

REGOLE FIS RÈGLES



1

- D: Niemanden gefährden oder schädigen.
F: Ne pas mettre autrui en danger ou lui porter préjudice.
I: Non mettere in pericolo o danneggiare nessuno.
E: Do not endanger or prejudice others.



2

- D: Auf Sicht fahren. Fahrweise und Geschwindigkeit dem Können und den Verhältnissen anpassen.
F: Descendre à vue. Adapter son comportement et sa vitesse à ses capacités et aux conditions.
I: Discendere a vista. Adeguare la velocità e il comportamento alle proprie capacità nonché alle condizioni della pista e al meteo.
E: Move in control. Adapt your manner of skiing or snowboarding and speed to your ability and to the general conditions on the mountain.



3

- D: Fahrspur der vorderen Skifahrer und Snowboarder respektieren.
F: Respecter le skieur et snowboarder aval.
I: Rispettare il percorso degli sciatori e degli snowboarder che precedono.
E: Do not impede the route of the skier and snowboarder in front of you.



6

- D: Anhalten nur am Pistenrand oder an übersichtlichen Stellen.
F: Stationner au bord de la piste ou à des endroits avec visibilité.
I: Sostare solo a bordo pista o in luoghi ben visibili.
E: Only stop at the edge of the piste or where you can be seen easily.



4

- D: Überholen mit genügend Abstand.
F: Dépasser à une distance appropriée.
I: Durante il sorpasso mantenere una distanza sufficiente.
E: Leave a wide berth when overtaking.



5

- D: Vor dem Anfahren und vor Schwingen hangaufwärts Blick nach oben.
F: S'engager et virer vers l'amont après un examen de l'amont.
I: Prima di partire e curvare verso monte guardare a monte.
E: Look up the slopes each time before starting and moving upwards.



9

- D: Hilfe leisten, Rettungsdienst alarmieren.
F: Prêter secours, avertir le service de sauvetage.
I: Prestare soccorso, avvertire il servizio di salvataggio.
E: Provide help and alert the rescue service.



8

- D: Markierungen und Signale beachten.
F: Respecter le balisage et la signalisation.
I: Rispettare le demarcazioni e la segnaletica.
E: Obey all signs and markings.



7

- D: Auf- oder Abstieg nur am Pistenrand.
F: Monter et descendre uniquement au bord de la piste.
I: Salire o scendere solo ai bordi della pista.
E: When climbing up or down keep to the side of the piste.



10

- D: Unfallbeteiligte und Zeugen: Personalien angeben.
F: Parties impliquées dans un accident et témoins: faire connaître son identité.
I: Chiunque sia coinvolto in un incidente o ne sia testimone è tenuto a dare le proprie generalità.
E: All persons involved in an accident including witnesses must exchange names and addresses.